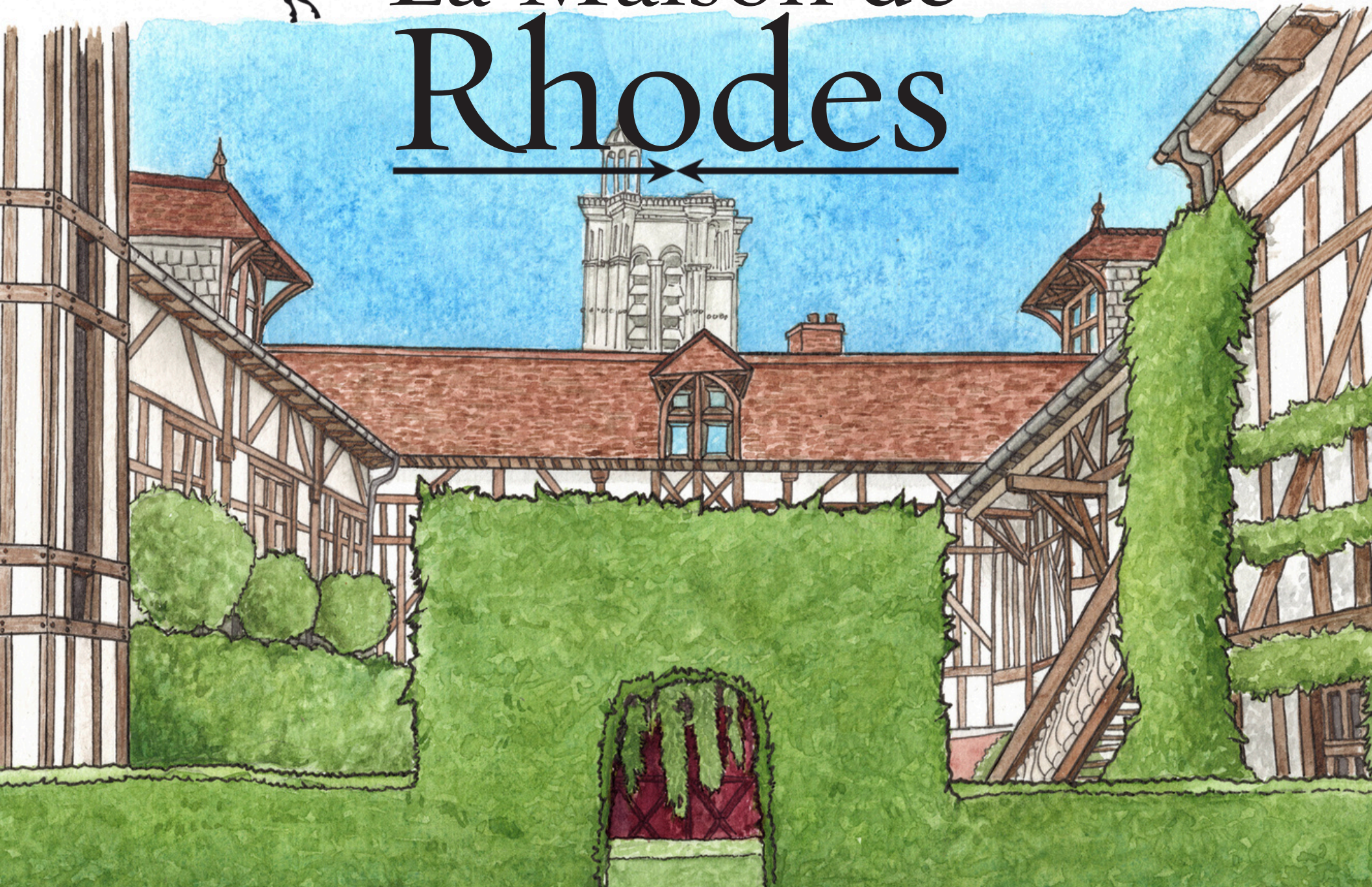




La Maison de Rhodes





Thierry Carcassin-Boisseau
et Dominique Boisseau vous racontent
l'histoire de la Maison de Rhodes.



Thierry Carcassins-Boisseau &
Dominique Boisseau tell you
the story of la Maison de Rhodes.



L'évolution du logo de l'hôtel
The evolution of the hotel logo





Sur ce plan datant fin XVIème, vous pouvez voir la Cathédrale à droite, le clocher de l'Abbaye St-Loup à gauche (aujourd'hui disparu), au centre l'Évêché et en arrière plan La Maison de Rhodes et Le Champ des Oiseaux. En prenant la rue de la Crosse sur la gauche des hôtels, nous observons le Meldançon, un ruisseau qui a disparu.



On this plan dating from the end of the 16th century, you can see the Cathedral on the right, the bell tower of the Abbey of St-Loup on the left (now disappeared), in the center the Bishopric and in the background La Maison de Rhodes and the Champ des Oiseaux. By taking the rue de la Crosse on the left of the hotels, we observe the Meldançon, a stream that has disappeared.

Photo du jardin du musée d'art moderne. On devine la trace de l'ancien ruisseau le Meldançon et on aperçoit en haut à droite Le Champ des Oiseaux.

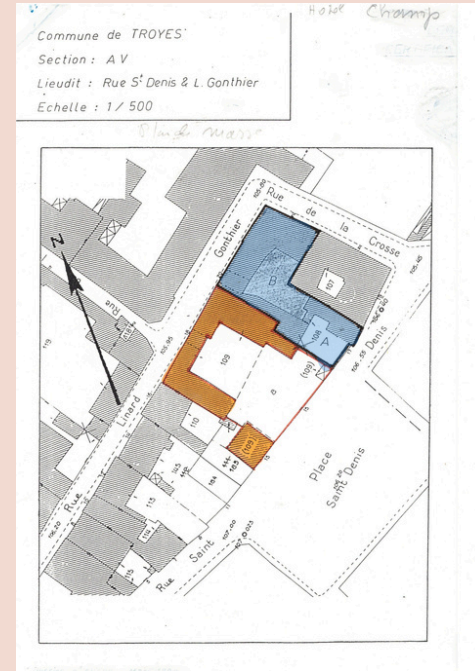


Photo of the garden of the Musée d'Art Moderne. You can make out the trace of the old Meldançon stream and you can see Le Champ des Oiseaux in the top right-hand corner.





1981



Ici le plan cadastral montre avant restauration en orange, la Maison de Rhodes et en bleu, Le Champ des Oiseaux. Sur la place St-Denis était construite une église du XVI^{ème}, l'église St-Denis, elle sera vendue après la Révolution française comme bien national et démolie. C'est ce qu'on appelle faire place nette ! Le quartier St-Denis était aussi le quartier des bouchers pendant des nombreuses années.

Here the cadastral plan shows before restoration in orange, La Maison de Rhodes and in blue, Le Champ des Oiseaux. On the St-Denis's place is was built a the 16th century's church, the church of St-Denis. Following the French Revolution, it was sold as national property and subsequently demolished, leaving the site completely cleared. The St-Denis district was also the butcher's district for many years.



1901



1930



1988

En 1901, la propriété était clôturée par un haut mur de craie mais entre les deux guerres, il a été détruit puis reconstruit au nouvel alignement en brique surmonté d'une serrurerie.



In 1901, the property was enclosed by a high chalk wall which between the two wars, it was destroyed and then rebuilt at the new brick alignment topped with ironwork.

Thierry Boisseau raconte : “J’ai passé mon enfance dans la maison familiale qui est devenu l’hôtel du Champ des Oiseaux et participé à son « aventure ». Naturellement avec mes sœurs je suis rentré au capital de la société d’exploitation. Avec un ami, j’ai monté une société dans le tourisme de sports d’hiver pour étudiants à Paris. Pourtant, j’ai eu envie de poursuivre « l’histoire » Champ des Oiseaux.

Pourquoi ne pas reproduire ailleurs ce qui semblait déjà une réussite ! En 1997, avec mon père, on a cherché des villes ayant le même profil que la ville de Troyes : un centre-ville historique bien situé sur les axes autoroutiers.

Nous voilà partis, une carte routière sur les genoux. On marque une préférence pour Sens, Auxerre, Beaune et Limoges. On repère puis on visite des immeubles anciens. On étudie plus sérieusement celui de Limoges, ville dont une partie de la famille est originaire. C’est une belle demeure, elle aussi au pied de la cathédrale. Elle manque cependant d’un jardin ou d’une grande cour.

Georges Moore (romancier irlandais) a écrit : **“on voyage autour du monde à la recherche de quelque chose et on rentre chez soi pour le trouver”**.

Depuis 1978, nous sommes voisins d’un couple de retraités, Monsieur et Madame Colbois, locataires juste à côté, au 18 rue Linard Gonthier. Ils habitent au 1er étage au-dessus du porche, un grand logement qu’ils occupent depuis plus de 50 ans (**aujourd’hui la chambre Saint Amour**). On est souvent chez les uns et les autres pour un petit coup de main, pour le prêt d’un outil, pour donner un conseil, souvent le samedi pour déguster les frites de Mme Colbois qui cuisine les meilleures frites de la ville !”

Thierry Boisseau tells: “I spent my childhood in the family home that became the hotel of the Champ des Oiseaux and participated in its ‘adventure’. Naturally with my sisters, I became a shareholder of the operating company. With a friend, I set up a company in winter sports tourism for students in Paris. Yet, I wanted to pursue “the story” Champ des Oiseaux.

Why not reproduce elsewhere what already seemed a success! In 1997, with my father, we looked for cities with the same profile as the city of Troyes: a historic downtown well located on the highways.

We are off, a roadmap on our knees. We mark a preference for Sens, Auxerre, Beaune and Limoges. We spot then we visit old buildings. We study more seriously that of Limoges, a city from which part of the family originates. It is a beautiful residence, also at the foot of the cathedral. However, it lacks a garden or a large courtyard.

Georges Moore (Irish novelist) wrote: **‘we travel around the world in search of something and we return home to find it’**.

Since 1978, we are neighbors of a retired couple, Mr and Mrs Colbois, tenants right next door, at 18 rue Linard Gonthier. They live on the 1st floor above the porch, a large dwelling that they have occupied for over 50 years (**today the room Saint Amour**). We are often at each other’s places for a little help, for the loan of a tool, to give advice, often on Saturdays to taste Mrs. Colbois’ fries who cooks the best fries in the city!





“Cette maison est magnifique. Je la connais par cœur. Elle date du XVIème siècle remaniée au XVIIème avec une belle cour et un beau jardin couvert de rosiers. Elle est en meilleure état d’entretien que ne l’était le Champ des Oiseaux avant sa restauration.

Alors bien sûr, pourquoi ne pas devenir propriétaire de cette maison !”

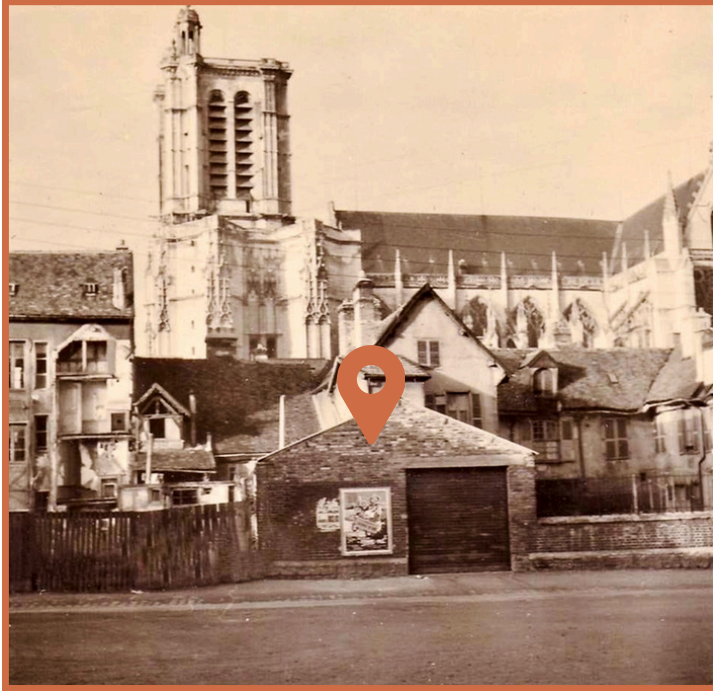


“This house is magnificent. I know it by heart. It dates back to the 16th century, renovated in the 17th, with a beautiful courtyard and a lovely garden covered in rose bushes. It is in better condition than the Champ des Oiseaux was before its restoration.

So, of course, why not become the owner of this house !“

1998, La Maison de Rhodes (façade Sud)

1998, La Maison de Rhodes (South facade)



1930



1973

La propriété appartient aux héritiers d'un ancien épicier (Monsieur Ramon) de la rue de la Cité (rue située de l'autre côté de la cathédrale) parti vivre à Palma de Majorque. Il avait acheté cette propriété uniquement à cause du garage situé rue Saint-Denis pour stocker ses fruits et légumes.

Billet d'avion en poche, je pars aux Baléares rencontrer le fils de M. Ramon. On négocie : affaire conclue et en juillet 1998, deux ans après l'ouverture du Champ des Oiseaux, je deviens propriétaire de ce très bel ensemble. L'aventure se poursuit.



It belongs to the heirs of a former grocer (Mr. Ramon) from rue de la Cité (a street located on the other side of the cathedral) who moved to Palma de Mallorca. He had purchased this property solely because of the garage on rue Saint-Denis, which he used to store his fruits and vegetables.

With a plane ticket in hand, I traveled to the Balearic Islands to meet Mr. Ramon's son. We negotiated : the deal was closed, and in July 1998, two years after the opening of the Champ des Oiseaux, I became the owner of this very beautiful property. The adventure continues.



1998, La Maison de Rhodes avec son grand porche (façade Nord)

1998, La Maison de Rhodes with its large porch (North facade)

La fin de l'année 1998 et l'année 1999 seront mises à profit pour préparer le permis de construire avec un ami de mon père, Monsieur Gaillard : relevés des bâtiments, premières esquisses des façades, redistribution des logements existants, projet des constructions neuves, dessins de la cour et du jardin et bien sûr recherches de financements.

Il faut aussi reloger les locataires et en particulier M et Mme Colbois qui quitteront la rue Linard Gonthier pour la rue St-Denis toute proche (la résidence des Lilas). Le permis de construire est déposé par Bernard Durand, architecte. L'instruction du permis de construire est longue. On en profite pour démonter les boiseries, les portes, les cheminées précieusement stockées. On récupère des matériaux : briques, pierres de craie, tomettes, pavés. On achète les faïences pour les salles de bain. Puis vient la consultation des entreprises. Enfin le permis de construire est obtenu en Juillet 2001 et les premiers travaux peuvent démarrer en Septembre 2001.



The end of 1998 and the year 1999 were used to prepare the building permit with a friend of my father's, Mr. Gaillard: taking building measurements, making initial sketches of the facades, redistributing the existing apartments, planning new constructions, designing the courtyard and garden, and of course, seeking financing.

It was also necessary to relocate the tenants, particularly Mr. and Mrs. Colbois, who would move from rue Linard Gonthier to the nearby rue St-Denis (the Lilas residence). The building permit was submitted by Bernard Durand, the architect. The review of the building permit took a long time. We took advantage of this period to dismantle the woodwork, doors, and fireplaces, which were carefully stored. We salvaged materials: bricks, chalk stones, floor tiles, and cobblestones. We purchased tiles for the bathrooms. Then came the consultation of contractors. Finally, the building permit was granted in July 2001, and the first construction work could start in September 2001.



Après consultation, j'ai sélectionné un certain nombre d'entreprises spécialisées dans la restauration de bâtiments anciens notamment :

- l'entreprise de maçonnerie Cotel
- l'entreprise Parisot pour la menuiserie
- et compte tenu de l'importance des travaux de charpente, deux entreprises vont intervenir :

- Les Charpentiers de Troyes pour l'essentiel représentés par Erwin Schriever et Frédéric Gâteau, tous deux Compagnons du Devoir

- Didier Vincent pour la façade XVIème rue Linard Gonthier et l'escalier à balustres.

En profitant de l'expérience du Champ des Oiseaux, j'avais l'objectif de faire encore mieux, visant la catégorie 5 étoiles. L'organisation et la volumétrie des immeubles existants et de leurs extensions se prêtaient à la création de chambres plus spacieuses avec plusieurs suites. Le Champ des Oiseaux avait ouvert la voie des façades colorées. J'ai souhaité éclairer les espaces intérieurs en ajoutant des tons pastel sur les plafonds à la française et sur la charpente des combles.

Si la ville de Troyes était de plus en plus belle avec des espaces publics réqualifiés et des maisons restaurées de plus en plus nombreuses, j'avais à coeur d'offrir à ceux qui la visitent la possibilité de vivre de l'intérieur au moins l'espace d'une nuit dans l'ambiance douce et feutrée d'une maison à colombage avec bien sûr tout le confort moderne.

Et c'est avec joie qu'en mai 2003 les premiers hôtes sont accueillis à La Maison de Rhodes.



After consultation, I selected several companies specialized in the restoration of old buildings, including:

- Cotel masonry company
- Parisot for carpentry

Given the scale of the carpentry work, two companies would be involved:

- Les Charpentiers de Troyes for most of the work, represented by Erwin Schriever and Frédéric Gâteau, both Compagnons du Devoir
- Didier Vincent for the 16th-century facade on rue Linard Gonthier and the balustraded staircase.

Building on the experience from Champ des Oiseaux, my goal was to achieve even more, aiming for a 5-star rating. The organization and volume of the existing buildings and their extensions lent themselves to creating more spacious rooms with several suites. Champ des Oiseaux had pioneered colorful facades. I wanted to brighten the interior spaces by adding pastel tones to the French ceilings and the attic's wooden framework.

While the city of Troyes was becoming increasingly beautiful with revitalized public spaces and more and more restored houses, I was eager to offer visitors the chance to experience the soft and cozy ambiance of a half-timbered house with all modern comforts, even if only for a night.

And it was with great joy that the first guests were welcomed to La Maison de Rhodes in May 2003.



1998, La Maison de Rhodes (façade Ouest)

1998, La Maison de Rhodes (West facade)



1998, La Maison de Rhodes (façade Est)

1998, La Maison de Rhodes (East facade)



Bracons



Bracons tavillonnés

La propriété, ancienne maison canoniale, est située entre la rue Linard Gonthier au Nord et la rue St-Denis au Sud. Elle est en forme de U orienté Sud. Au cours des travaux après démolition d'appentis, des fondations ont permis d'affirmer que des constructions antérieures se prolongeaient de part et d'autre (Est/Ouest) vers la rue St-Denis. En revanche, au Sud la propriété n'a jamais été bâtie mais clôturée par un haut mur en pierre de craie.

On y rentre rue Linard Gonthier par un grand porche donnant accès à une cour, surmonté au Sud d'un jardin séparé par une simple grille. La façade rue Linard Gonthier comporte un haut mur en pierre de craie au rez-de-chaussée percé d'un grand porche. L'étage est à pans de bois dans une organisation classique du XVIème siècle. L'égout du toit est porté en débord par des bracons tavillonnés en sous face.



The property, an old canon's house, is situated between rue Linard Gonthier to the North and rue St-Denis to the South. It is in the shape of a U oriented to the South. During the renovation work, after the demolition of outbuildings, foundations revealed that earlier constructions extended on either side (East/West) towards rue St Denis. However, to the South, the property had never been built on but was enclosed by a high chalk stone wall.

Access to the property is through a large porch on rue Linard Gonthier, leading to a courtyard, with a garden to the South separated by a simple gate. The facade on rue Linard Gonthier features a high chalk stone wall on the ground floor with a large porch. The upper floor is timber-framed in a classic 16th-century style. The roof eaves are extended with brackets covered in tiles.





Pendant les travaux , octobre 2001 façade Nord, Rue
Linard Gonthier



During the renovations, october 2001 North facade,
rue Linard Gonthier



Après travaux

After the renovations

La chambre **Saint Amour** avant les rénovations.



The **Saint Amour** room before the renovations.



Après restauration, remontage de la cheminée et des boiseries de la **chambre Saint Amour**.



After restoration, reassembly of the fireplace and woodwork in the **Saint Amour room**.

fenêtre à guillotine



fenêtre à meneau



Façade Sud avant/après
South facade before/after



De façon certaine, à l'exception du 1er étage avec sa belle ferme d'avant-corps, l'ensemble de la propriété a été remaniée au XVIIème. On le constate aisément sur la façade côté cour percée d'ouvertures dans lesquelles se trouvaient des fenêtres à guillotine, typique de cette période. Toujours côté cour, autre caractéristique du XVIIème, les décharges du pan de bois (ou obliques) s'appuient sur les poteaux verticaux et non sur la sablière de plancher.

De même, l'escalier qui distribue cet ensemble est agrémenté d'une belle serrurerie XVIIème.

A l'Est, au 1er étage, l'assemblage des pans de bois en forme de "roue carrée", sous les appuis de fenêtre, est un signe distinctif de cette période.



Certainly, except for the first floor with its beautiful projecting truss, the entire property was altered in the 17th century. This is easily observed on the courtyard side facade, which has openings that originally housed sash windows, typical of that period.

Also on the courtyard side, another 17th-century characteristic is that the diagonal braces of the timber framing rest on vertical posts rather than on the floor plate.

Similarly, the staircase serving this section is adorned with fine 17th-century ironwork.

To the East, on the first floor, the timber framing assembled in a 'square wheel' pattern beneath the window sills is a distinctive feature of this period.



La chambre **Chanoine** et sa cheminée avant les rénovations et aujourd'hui.

—————><—————
The **Chanoine** room and its fireplace before the renovations and now.



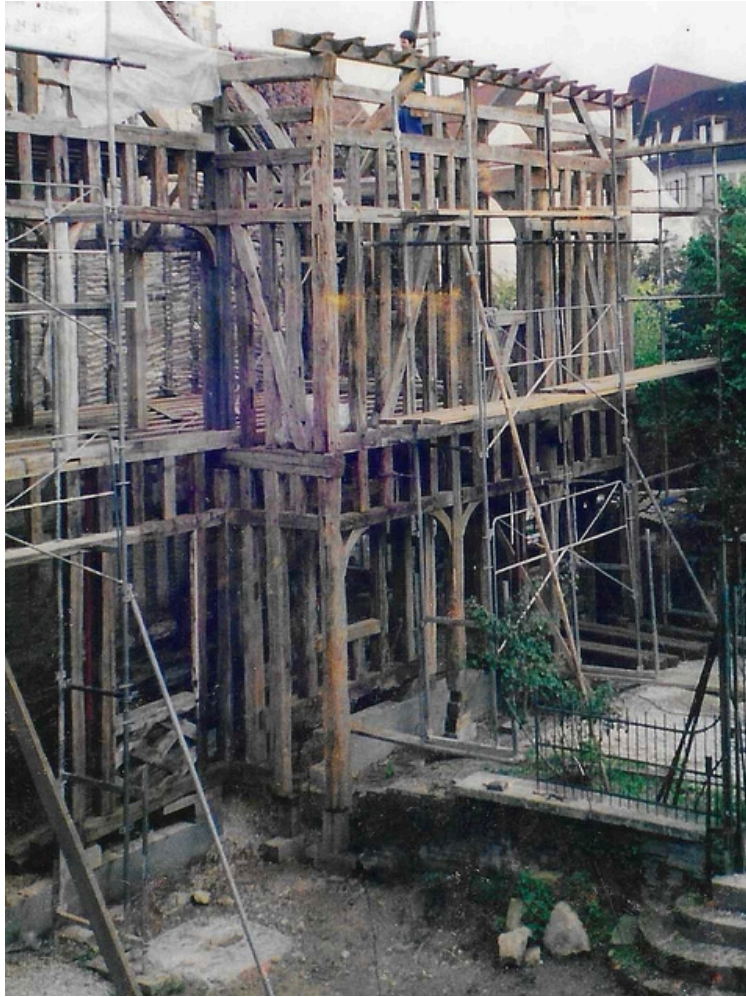
**Façade Nord
rue Linard Gonthier
North facade**



**Escalier façade Sud
South façade staircase**



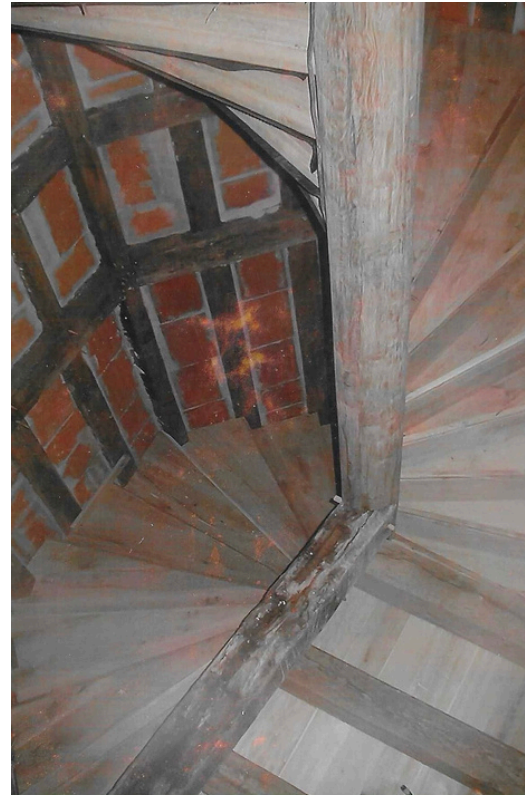
**Façade Est
East facade**



Extension de la façade Est en cours de travaux.
Extension of the East facade under construction.



Construction neuve côté Est.
New construction on the East side.

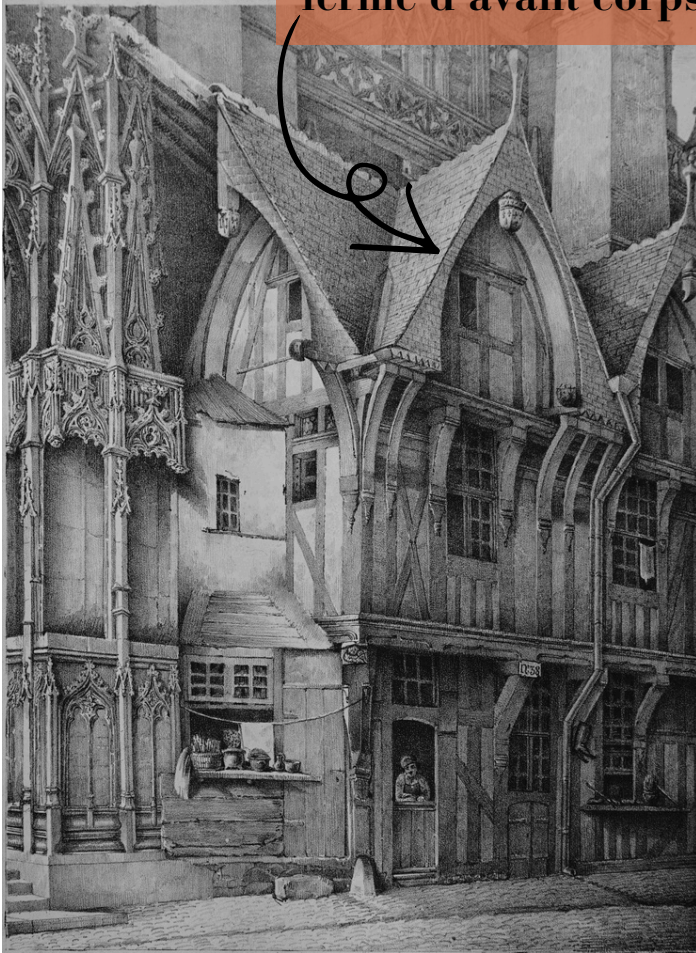


Construction de la tourelle avec son escalier hélicoïdale.
La tourelle est percée d'une meurtrière toute hauteur surmontée
d'une poivrière couverte en tuile plate.



Construction of the turret with its spiral staircase.
The turret features a full-height arrow slit topped with a
pepperpot roof covered in flat tiles.

ferme d'avant corps



Les logettes qui se trouvaient entre les contreforts de la cathédrale qui sont aujourd'hui disparues ont servi de modèle pour la construction de la ferme d'avant corps.



The stalls that were located between the buttresses of the cathedral, which have now disappeared, served as a model for the construction of the farmhouse.



Façade Sud-Ouest, coté rue Saint-Denis avant et après travaux.
Cette ferme d'avant-corps repose sur un encorbellement au niveau du plancher du comble.



Southwest facade on rue Saint-Denis before and after renovation.
This projecting truss rests on a corbeling at the attic floor level.



Les balustres de l'escalier ont été récupérées, il y a une trentaine d'années, par le charpentier Didier Vincent au cours de la restauration d'une maison ancienne située à Troyes rue de la Monnaie. Heureux hasard, cet escalier menait alors au bureau de mon arrière-grand-père.



The balusters of the staircase were salvaged about thirty years ago by the carpenter Didier Vincent during the restoration of an old house located on rue de la Monnaie in Troyes. By a happy coincidence, this staircase then led to my great-grandfather's office.



voute d'ogive en plein cintre



J'ai évoqué le haut mur en pierre de craie sur la rue Linard Gonthier. Dans lequel on trouve un petit fenestron en partie basse qui éclaire une cave voûtée (ou vinée) peu profonde. La rue Linard Gonthier se trouve en effet à un point bas de la ville et la nappe phréatique est proche. C'est aujourd'hui le salon de l'hôtel.

C'est certainement la partie la plus ancienne. Elle est voûtée en plein cintre sur sa longueur.

Une partie a semble-t-il été remaniée au XVII^{ème} au moment de l'ouverture du grand porche. En revanche la 1^{ère} voûte en ogive est construite de claveaux en pierre de craie comportant deux pierres d'assise marquées aux angles par des cistelles semblables à celles que l'on trouve sur les chapiteaux cisterciens.

C'est la raison pour laquelle on peut dater cette cave à une période antérieure au XV^{ème}.



I mentioned the high chalk stone wall on rue Linard Gonthier.

There is a small fenestron at the bottom of this wall, illuminating a shallow vaulted cellar (or vinée). Rue Linard Gonthier is located at a low point in the town and the water table is close by. This is now the hotel's lounge.

This is certainly the oldest part. It is round-vaulted throughout.

Part of it was apparently altered in the 17th century when the large porch was opened. The 1st pointed vault, on the other hand, is built of chalkstone keystones with two base stones marked at the corners by cistellations similar to those found on Cistercian capitals.

This is why the cellar can be dated to a period before the 15th century.



1980

2024





2001



2024



2001



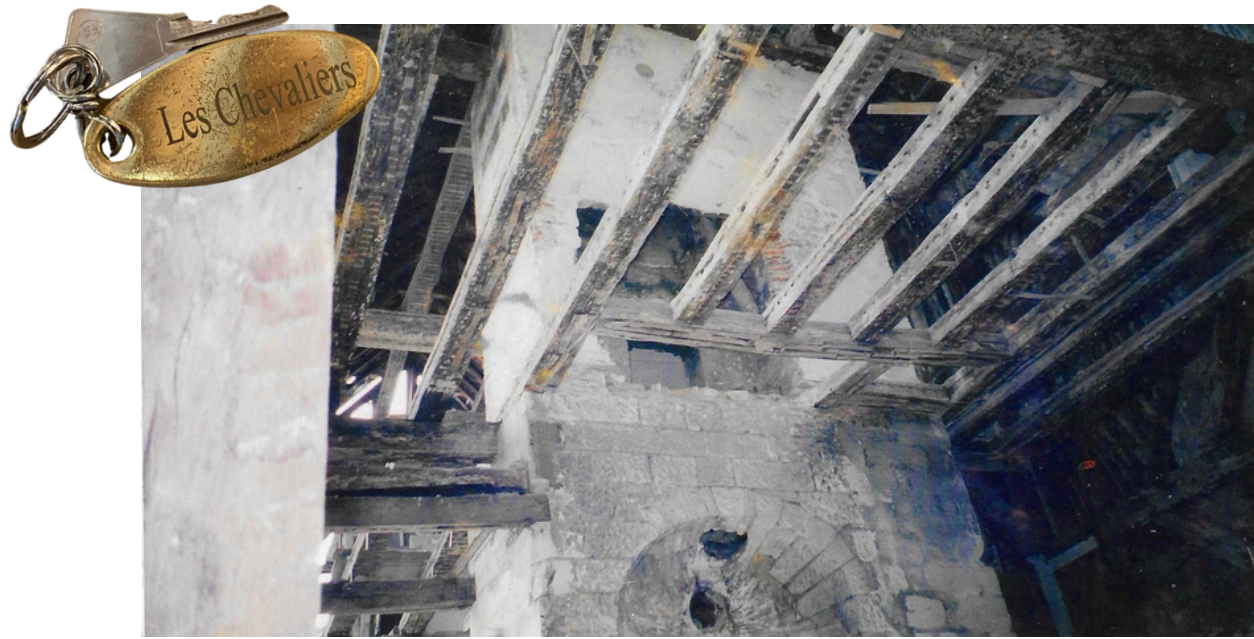
2024



Ancienne cheminée en cul-de-four XVIIIème qui accueillait à l'origine un poêle en faïence.



18th-century apsidal fireplace that originally housed a tiled stove







La chambre **Évêché** avant les rénovations
et aujourd'hui.



The **Évêché** room before renovations
and now.



La Chambre **Petit Louvre** durant les rénovations et aujourd'hui.



The **Petit Louvre** room during renovations and now.





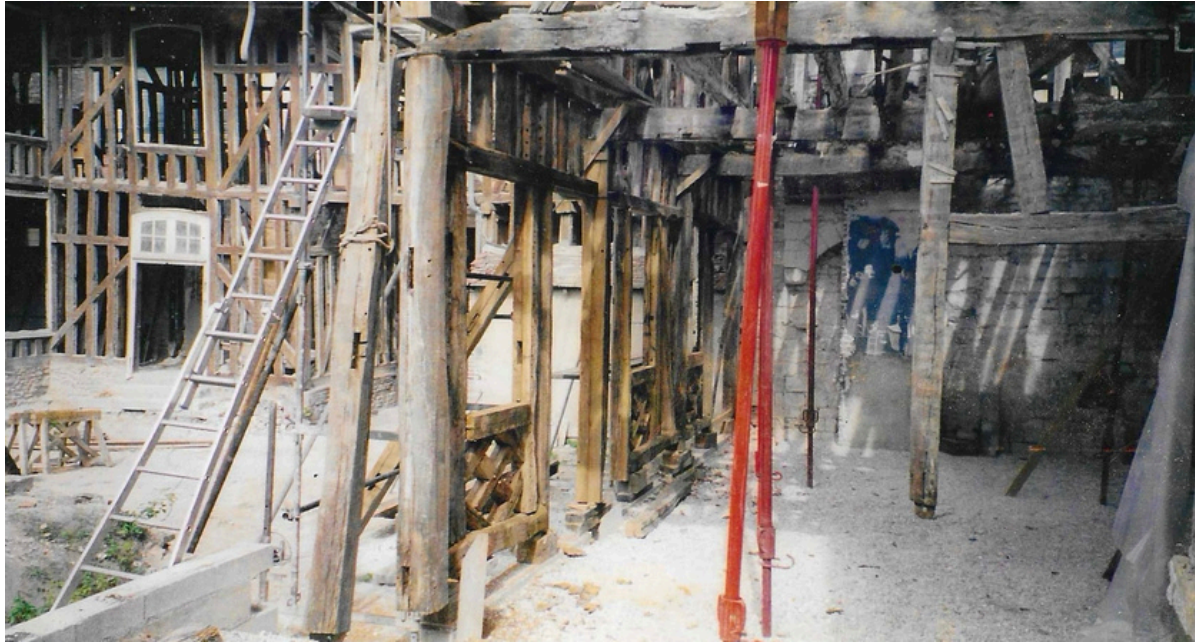




2001

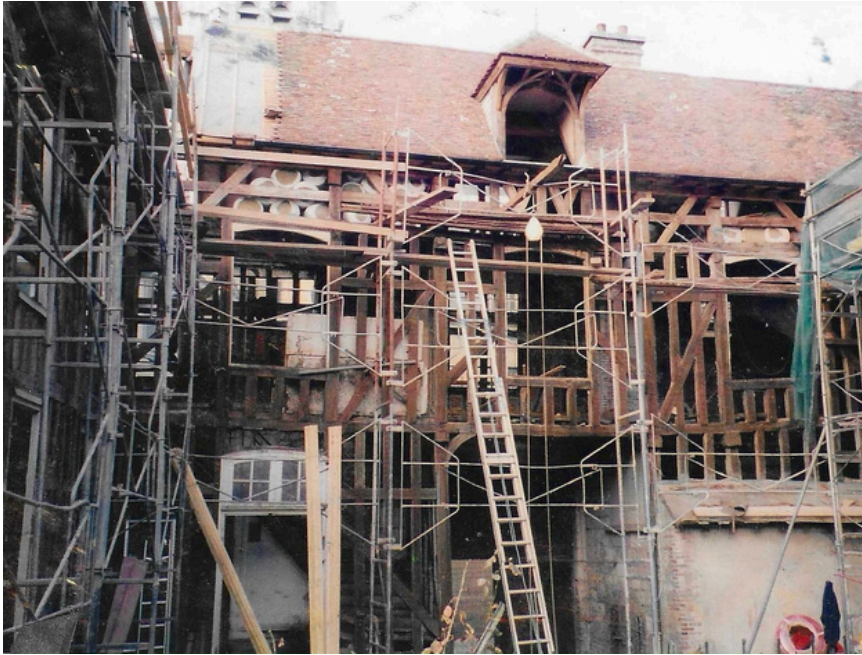


2024











1998

Thierry Carcassin-Boisseau,
fondateur de La Maison de Rhodes.



Thierry Carcassin-Boisseau,
founder of La Maison de Rhodes.



2024

Thierry Carcassin-Boisseau,
26 ans plus tard dans la cour La Maison de Rhodes.



Thierry Carcassin-Boisseau,
26 years later in the courtyard of La Maison de Rhodes.



La Maison de Rhodes

Au Moyen-Âge, les rues ne portaient ni nom, ni numéro. En revanche, dans chaque quartier (ici le quartier St-Denis) chaque propriété avait un nom qui lui était propre.

D'après les recherches faites par Monsieur Alfred Morin, archiviste municipal, la Maison de Rhodes était en lien étroit avec la commanderie de Troyes, qui fut l'une des premières commanderies fondées par les Templiers en Champagne avant d'être dévolue aux Hospitaliers. Elle se trouvait alors rue du Temple (aujourd'hui rue du Général Saussier).

Un terrier de 1598 attribue aux Hospitaliers plus de 50 maisons dans la ville, registre contenant les propriétés foncières ainsi que les redevances auxquelles elles sont soumises.

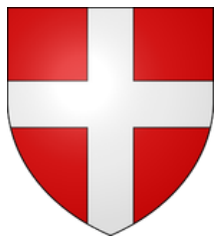
Un Chevalier de Rhodes est un Chevalier Hospitalier dépendant de l'ordre de Saint-Jean de Jérusalem à l'époque où l'Ordre avait son couvent à Rhodes entre les débuts des XIV^{ème} et XVI^{ème} siècles.



In the Middle Ages, streets did not have names or numbers. Instead, in each neighborhood (here the Saint-Denis neighborhood), each property had its own name. According to research conducted by Mr. Alfred Morin, municipal archivist, La Maison de Rhodes was closely linked to the commandery of Troyes, which was one of the first commanderies founded by the Templars in Champagne before being assigned to the Hospitallers. It was located on rue du Temple (now rue du Général Saussier).

A land register from 1598 attributes more than 50 houses in the city to the Hospitallers, a record containing information about land properties and the dues to which they are subject.

A Knight of Rhodes is a Hospitaller Knight belonging to the Order of Saint John of Jerusalem during the period when the Order had its convent in Rhodes, between the early 14th and 16th centuries.



Armoiries de l'ordre de Saint-Jean de Jérusalem, aussi appelé ordre des Hospitaliers

Arms of the Order of Saint John of Jerusalem, also known as the Hospitallers

Une maison canoniale est une maison réservée à la résidence des chanoines d'un chapitre lié à une cathédrale ou une collégiale. Chaque chanoine était titulaire d'une chapelle. Il y avait autant de chanoines que de chapelles, ce qui explique pour partie le nombre de chapelles qu'on peut compter dans les collatéraux Nord et Sud de la cathédrale.

On a la preuve qu'il s'agissait bien d'une maison canoniale. En effet, dans l'âtre de la cheminée de la chambre **Chanoine** on a trouvé une plaque de cheminée sur laquelle figure un chapeau de prêtre "Saturne" avec ses armoiries (sans qu'on ait pu les identifier).

La forme de ce chapeau dit "Saturne" rappelle la planète Saturne. C'est un chapeau à large bord, arrondi à son sommet entouré d'un ruban. De son large bord pendent des cordons avec des pompons. En fonction du nombre de cordons et de la couleur du ruban, on peut reconnaître le chapeau du Prêtre, de l'Évêque, de l'Archevêque, du Cardinal ou du Pape.



Plaque de cheminée de la chambre **Chanoine**



Blason situé sur le porche d'entrée du **musée d'art moderne** (ancien Évêché)

A canonical house is a residence reserved for the canons of a chapter associated with a cathedral or a collegiate church. Each canon was the holder of a chapel. There were as many canons as there were chapels, which partly explains the number of chapels that can be counted in the north and south aisles of the cathedral.

There is evidence that this was indeed a canonical house. In fact, in the hearth of the fireplace in the **Chanoine's** room a chimney plaque was found featuring a priest's "Saturn" hat with its coat of arms (though we have not been able to identify them).

The shape of this so-called "Saturn" hat is reminiscent of the planet Saturn. It is a wide-brimmed hat with a rounded top surrounded by a ribbon. From its wide brim hang cords with tassels. Depending on the number of cords and the color of the ribbon, one can distinguish the hat of a Priest, Bishop, Archbishop, Cardinal, or Pope.

Légende ardennaise du cheval Bayard et des 4 fils Aymon.

Afin d'être fait chevalier, Allard, Guichard, Renaud et Richard, les 4 fils du duc Aymon partent à la Cour de Charlemagne. Au cours d'une partie d'échecs qui tourne mal, Renaud blesse mortellement Bertolai, le neveu de Charlemagne. Pour fuir la colère de l'empereur, Renaud monte avec ses trois frères sur leur unique cheval Bayard et s'enfuit dans la mystérieuse forêt d'Ardenne. Ils sèment rapidement leurs poursuivants grâce aux pouvoirs magiques de Bayard qui est capable de franchir une vallée en un seul saut.

Après de nombreuses péripéties, Charlemagne accorde le pardon aux 4 frères. La colère de l'Empereur ne s'apaisera qu'avec le sacrifice de Bayard, précipité dans la Meuse mais le cheval parvient toutefois à se sauver dans la forêt.



Vitrail se trouvant dans une fenêtre de la **Suite Chevalier**

The Ardennes Legend of Bayard the Horse and the Four Sons of Aymon

To be knighted, Allard, Guichard, Renaud, and Richard, the four sons of Duke Aymon, set off for Charlemagne's Court. During a chess game that goes awry, Renaud mortally wounds Bertolai, Charlemagne's nephew. To escape the emperor's wrath, Renaud and his three brothers mount their only horse, Bayard, and flee into the mysterious Ardennes Forest. They quickly evade their pursuers thanks to Bayard's magical powers, which allow him to leap across a valley in a single bound.

After many adventures, Charlemagne grants pardon to the four brothers. The Emperor's anger is only appeased with the sacrifice of Bayard, who is thrown into the Meuse River. However, the horse manages to escape into the forest.

Ce vitrail semble représenter Charlemagne, d'abord roi avant de devenir empereur, ici entouré d'un nimbe qui rappelle qu'il fut un temps canonisé. Dans certaines iconographies anciennes, il est d'ailleurs figuré sans barbe, contrairement à l'image plus connue aujourd'hui.

La scène évoque sa confession et son absolution par saint Gilles, un épisode souvent représenté dans l'art, notamment sur les vitraux, généralement associé à la Messe de saint Gilles.



This stained glass window seems to represent Charlemagne, first a king before becoming emperor, here surrounded by a nimbus that recalls that he was once canonized. In some ancient iconographies, it is also depicted without a beard, unlike the image more well-known today. The scene evokes his confession and absolution by Saint Gilles, an episode often represented in art, notably on stained glass windows, generally associated with the Mass of Saint Gilles.

Amaury VI Comte de Montfort Connétable de France (1230-1241)

Il est adoubé Chevalier à Castelnaudary le 24 Juin 1213.

Comte de Montfort, de Leicester, Vicomte de Carcassonne, d'Albi et de Béziers, il renonce à tous ses droits sur l'Occitanie au profit de la couronne en 1224 et en récompense le roi Louis VIII le nomme Connétable de France, responsable de la conduite des armées.

En 1239, Amaury de Montfort participe à la croisade des barons avec Thibaud IV, Comte de Champagne et beaucoup d'autres nobles du Royaume.

Louis IX, le roi St-Louis, ne part pas en croisade mais il donne à l'expédition un caractère royal en permettant à Amaury de porter pour lui les fleurs de lys.

Thibaud IV était connu par le surnom de "Chansonnier". Sa résidence, le Palais des Comtes de Champagne et sa collégiale se trouvaient à deux pas de l'hôtel (aujourd'hui la place du Préau).

Amaury, sur la route de Leicester, en partance pour la croisade, aurait-il séjourné à La Maison de Rhodes après avoir dîné au Palais avec son ami le Comte Thibaud de Champagne !



Tableau visible dans la **Suite Chevalier**
(reproduction d'une peinture du musée du
Louvre)

Amaury VI, Count of Montfort, Constable of France (1230-1241)

He was knighted at Castelnaudary on June 24, 1213. Count of Montfort, Leicester, and Viscount of Carcassonne, Albi, and Béziers, he renounced all his rights over Occitania in favor of the crown in 1224. In reward, King Louis VIII appointed him Constable of France, responsible for leading the armies. In 1239, Amaury de Montfort participated in the baronial crusade with Thibaut IV, Count of Champagne, and many other nobles of the Kingdom.

Louis IX, Saint Louis, did not go on the crusade himself, but he gave the expedition a royal character by allowing Amaury to carry the fleur-de-lis on his behalf.

Thibaut IV was known by the nickname "Chansonnier" (songwriter). His residence, the Palais des Comtes de Champagne, and his collegiate church were just a stone's throw from the hotel (now the Place du Préau).

Might Amaury, en route to Leicester and departing for the crusade, have stayed at La Maison de Rhodes after dining at the Palais with his friend Count Thibaut of Champagne !

Mes parents m'ont cédé l'hôtel du Champ des Oiseaux en 2012, réunissant ainsi les deux hôtels. Ma soeur Julie et son mari Kamil travaillaient tous les deux dans l'hôtellerie de luxe au Maroc. Ils souhaitaient revenir en France pour créer leur propre affaire. Assez naturellement, je leur ai proposé de reprendre les deux hôtels et début de l'année 2023 ils m'ont succédé soit près de 30 ans depuis l'ouverture du Champ des Oiseaux. Si une page se tourne pour moi vers d'autres horizons, l'aventure familiale se perpétue, chacun de nous apportant au fil de temps sa pierre à l'édifice, en préservant l'identité de ce bel établissement, toujours au service de nos hôtes.



My parents transferred ownership of the Hôtel du Champ des Oiseaux to me in 2012, thus bringing the two hotels together. My sister Julie and her husband Kamil both worked in luxury hospitality in Morocco. They wanted to return to France to start their own business. Quite naturally, I offered them the opportunity to take over the two hotels, and at the beginning of 2023, they succeeded me—nearly 30 years after the opening of Champ des Oiseaux. While I am turning a page toward new horizons, the family adventure continues, with each of us contributing over time to this establishment, preserving its identity, and always serving our guests.

Thierry Carcassin-Boisseau



La famille réunie / The family reunited

De gauche à droite: Dominique Boisseau, Julie Boisseau-Ennadifi, Kamil Ennadifi et Thierry Carcassin-Boisseau.



Monique Boisseau

HÔTEL



La Maison de
Rhodes
